

STN	Vodné turbíny Skúšky regulačných systémov	STN EN IEC 60308 08 5010
------------	--	--

Hydraulic turbines - Testing of governing systems

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/24

Obsahuje: EN IEC 60308:2024, IEC 60308:2024

Oznámením tejto normy sa od 30.11.2027 ruší
STN EN 60308 (08 5010) z decembra 2005

139748



Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2025
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii
v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 60308

November 2024

ICS 27.140

Supersedes EN 60308:2005

English Version

**Hydraulic turbines - Testing of governing systems
(IEC 60308:2024)**

Turbines hydrauliques - Essais des systèmes de régulation
(IEC 60308:2024)

Wasserturbinen - Prüfung von Regelsystemen
(IEC 60308:2024)

This European Standard was approved by CENELEC on 2024-10-28. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 60308:2024 (E)**European foreword**

The text of document 4/497/FDIS, future edition 3 of IEC 60308, prepared by TC 4 "Hydraulic turbines" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 60308:2024.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national (dop) 2025-11-30 level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with the (dow) 2027-11-30 document have to be withdrawn

This document supersedes EN 60308:2005 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60308:2024 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60041	-	Field acceptance tests to determine the hydraulic performance of hydraulic turbines, storage pumps and pump-turbines	EN 60041	-
IEC 60545	-	Guidelines for commissioning and operation of hydraulic turbines, pump-turbines and storage pumps	EN IEC 60545	-
IEC 61362	-	Guidelines to specification of hydraulic turbine governing systems	EN IEC 61362	-
ISO 4406	-	Hydraulic fluid power - Fluids - Method for coding the level of contamination by solid particles	-	-



IEC 60308

Edition 3.0 2024-09

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



Hydraulic turbines – Testing of governing systems

Turbines hydrauliques – Essais des systèmes de régulation

**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED****Copyright © 2024 IEC, Geneva, Switzerland**

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Secretariat
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews, graphical symbols and the glossary. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 500 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 25 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -**webstore.iec.ch/advsearchform**

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, ...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications, symboles graphiques et le glossaire. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 500 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 25 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.



IEC 60308

Edition 3.0 2024-09

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



Hydraulic turbines – Testing of governing systems

Turbines hydrauliques – Essais des systèmes de régulation

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 27.140

ISBN 978-2-8322-9490-1

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor. Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.
--

CONTENTS

FOREWORD.....	5
INTRODUCTION.....	7
1 Scope.....	8
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	8
4 Recommendations on tests.....	9
4.1 General.....	9
4.2 Recommendations on workshop tests	9
4.3 Recommendations on field tests	9
4.3.1 New governing systems	9
4.3.2 Existing governing systems	10
5 Governing system tests	11
5.1 Test conditions to be fulfilled	11
5.1.1 General	11
5.1.2 Turbine operation conditions.....	11
5.1.3 Hydraulic pressure unit condition	11
5.1.4 Deviation of values from specified operating conditions	11
5.1.5 Provisions for instruments	12
5.1.6 Calibration of instruments	12
5.2 Electrical checks	12
5.2.1 General	12
5.2.2 Selection of test location.....	13
5.2.3 Power supply	13
5.2.4 Overvoltage protection and suppression of interference voltage	13
5.3 Test of the process interface system.....	13
5.4 Test of converters, amplifiers and actuators	14
5.4.1 Electrohydraulic and electromechanical converters.....	14
5.4.2 Servomotors	18
5.4.3 Dead time, insensitivity	19
5.4.4 Provision of actuating energy.....	19
5.4.5 Oil leakage	20
5.4.6 Test of the positioning loop.....	20
5.5 Tests of governor characteristics	21
5.5.1 General	21
5.5.2 Test of the governing system.....	21
5.5.3 Determination of governing system's parameters	21
5.5.4 Test of main control loops.....	23
5.5.5 Considerations for island grid field tests	25
5.6 Servomotor pressure indication test	28
5.7 Safety tests.....	28
5.7.1 General	28
5.7.2 Test strategy	28
5.7.3 Test plan	29
6 Inaccuracies in tests of governing systems	29
7 Simulation of governing and control operations.....	32
8 Organizational aspects of test management	32

Annex A (informative) Test procedures	34
A.1 Insensitivity test procedure	34
A.2 Dead time test procedure	34
A.3 Test procedure for the servomotor pressure indication	35
A.4 Procedure for the measurement of the pressure and flow characteristics of control valves	35
Annex B (informative) Recommendation for testing of turbine governing systems	37
Annex C (informative) Field test of governing systems	41
C.1 General.....	41
C.2 Data on operating conditions	41
C.3 Pre-start tests prior to filling waterways	41
C.4 Test after filling waterways.....	42
C.5 Initial run	42
C.6 No-load tests	42
C.7 Load and load rejection tests	43
C.8 Measurement and recordings	43
Annex D (informative) Governing system test examples	44
D.1 General.....	44
D.2 Insensitivity test under speed control with X-Y recording (example referring to 5.5.3.3.3 and Clause A.1 b))	44
D.3 Insensitivity test under opening control with frequency-opening-droop and time characteristics (example referring to 5.5.3.3.4 and Clause A.1 a)	46
D.4 Insensitivity test under power control with time characteristics (example referring to 5.5.3.3.4 and Clause A.1 a)	48
D.5 Synchronism test of two controlled quantities with X-Y recording (example referring to 5.5.3.4)	50
D.6 Measurement of a unit step response with PID speed controller (example referring 5.5.4.2 and 5.5.3.1)	51
D.7 Measurement of a unit step response with speed control for determination of PID controller parameters (example referring to 5.5.4.2; 5.5.3.1)	53
D.8 Measurement of a unit step response with speed control for determination of PID controller parameters (example referring to 5.5.4.2; 5.5.5)	55
D.9 Measurement of a unit step response in island operation (example referring to 5.5.5.3)	57
D.10 Measurement of unit step responses with power control (example referring to 5.5.4.3 and 5.5.4.6).....	59
D.11 Measurement of unit step responses with power control (example referring to 5.5.4.3 and 5.5.4.6).....	61
D.12 Measurement of a unit step response with power control for determination of PI-controller parameters (example referring to 5.5.4.3)	63
D.13 Measurement of a unit step response with headwater level control (example referring to 5.5.4.4)	65
D.14 Measurement of the unit step responses with headwater level control, in multi-unit operations (example referring to 5.5.4.4)	67
D.15 Measurement of a load rejection with transition into no-load operation (example referring to 5.5.4.2).....	69
D.16 Measurement of a load rejection with limit control of surge and suction waves and with transition into no-load operation (example referring to 5.5.4.2)	71
D.17 Measurement of a start-up process and loading (example referring to 5.5.4).....	73
D.18 Measurement of changeover from full turbine load to synchronous condenser operation (example referring to 5.5.4)	75

D.19 Measurement of a power step-response in on-line simulated island operation test (example referring to 5.5.4, 5.5.5)	77
Figure 1 – Oil flow Q function of input current I and pressure drop Δp	14
Figure 2 – Two-stage electrohydraulic control with pilot servomotor	15
Figure 3 – Output stroke Δs of a converter versus input current I	15
Figure 4 – Performance curves of control valves	17
Figure 5 – Example of on-line simulated island grid test	27
Figure D.1 – Insensitivity test under speed control with X-Y recording	45
Figure D.2 – Insensitivity test under opening control with time characteristics	47
Figure D.3 – Insensitivity test under power control with time characteristics	49
Figure D.4 – Synchronism test of two controlled quantities with X-Y recording	50
Figure D.5 – Measurement of a unit step response with PID speed controller	52
Figure D.6 – Measurement of a unit step response with speed control for determination of PID controller parameters	54
Figure D.7 – Measurement of a unit step response with speed control for determination of PID controller parameters	56
Figure D.8 – Measurement of unit step response in island operation	58
Figure D.9 – Measurement of a unit step responses with power control (Pelton turbine)	60
Figure D.10 – Measurement of unit step responses with power control (pump-turbine)	62
Figure D.11 – Measurement of a unit step response with power control for determination of PI-controller parameters	64
Figure D.12 – Measurement of a unit step response with headwater level control	66
Figure D.13 – Measurement of the unit step responses with headwater level control in multi-unit operations	68
Figure D.14 – Measurement of a load rejection with transition into no-load operation	70
Figure D.15 – Measurement of a load rejection with limit control of surge and suction waves and with transition into no-load operation	72
Figure D.16 – Measurement of a start-up process under load	74
Figure D.17 – Measurement of changeover from full turbine load to synchronous condenser operation	76
Figure D.18 – Measurement of a power step response in on-line simulated island operation test	78
Table 1 – Unit and plant categories	30
Table 2 – Admissible measuring instrument inaccuracies	31
Table B.1 – Test plan for units for peak load operation, level I	38
Table B.2 – Test plan for units for base load operation, level II	39
Table B.3 – Test plan for other units without special requirements, level III	40

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**HYDRAULIC TURBINES –
TESTING OF GOVERNING SYSTEMS****FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) IEC draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). IEC takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, IEC had not received notice of (a) patent(s), which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at <https://patents.iec.ch>. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

IEC 60308 has been prepared by IEC technical committee 4: Hydraulic turbines. It is an International Standard.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 2005. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) adoption of parts of IEC 61362:2024 which deal with test matters;
- b) introduction of new technical aspects;

The text of this document is based on the following documents:

Draft	Report on voting
4/497/FDIS	4/503/RVD

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/publications.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn, or
- revised.

IMPORTANT – The "colour inside" logo on the cover page of this document indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

INTRODUCTION

The first and second editions of this document were developed to have a comprehensive description for the test of hydraulic turbine governing systems according to the corresponding state of the art. They were published independently of the guide to specification of hydraulic turbine governing systems (IEC 61362). This third edition was developed together with IEC 61362 in order to harmonize their contents and their publishing dates. Furthermore, the standards are kept open for state of the art by introducing new topics and harmonizing the structure as well as the terms and definitions for both standards.

HYDRAULIC TURBINES – TESTING OF GOVERNING SYSTEMS

1 Scope

This document covers acceptance tests and the related specific test procedures for hydraulic turbine governing systems. It can be used to fulfil following tasks:

- verification of system characteristics according to specification;
- verification of technical guarantees;
- verification of general proper functioning in the workshop and/or on site;
- assessment of the actual state of an existing governing system.

This document covers the tests for systems and devices described in IEC 61362.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60041, *Field acceptance tests to determine the hydraulic performance of hydraulic turbines, storage pumps and pump-turbines*

IEC 60545, *Guidelines for commissioning and operation of hydraulic turbines, pump-turbines and storage pumps*

IEC 61362, *Guidelines to specification of hydraulic turbine governing systems*

ISO 4406, *Hydraulic fluid power – Fluids – Method for coding the level of contamination by solid particles*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN